

## معلومات بشأن الموافقة المستتيرة من أجل تحليل الإمكانات

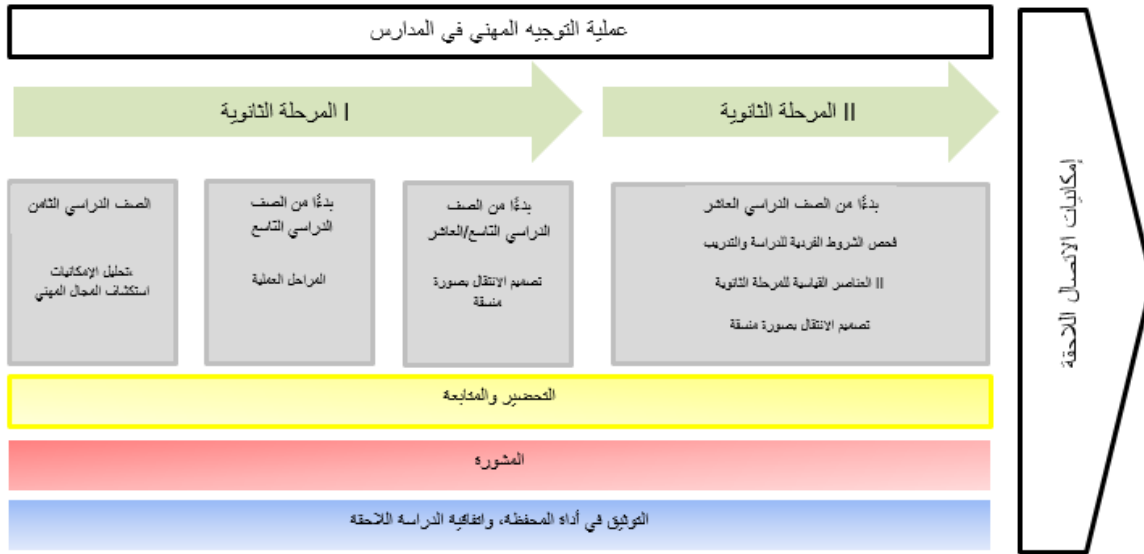
أولياء الأمور الأعضاء، التوجيه المهني الناجح، وما يتعلق بذلك من اختيار الوظيفة - أمران لهما أهمية خاصة؛ لضمان مستقبل مهني آمن لطفلكم بعد ارتياد المدرسة. وأنتم - بصفتكم الآباء - أهم الشركاء الذي يُمكنكم تقدير اهتمامات، وإمكانات، وقدرات طفلكم بالشكل الأمثل.

في مدارس ولاية شمال الراين-ويستفاليا، بعد التوجيه المهني جزءاً لا يتجزأ من إطار مبادرة الدولة "لا مؤهل دراسي دون تواصل - الانتقال من المدرسة إلى العمل في شمال الراين - ويستفاليا" (برنامج KAOA). وبمشاركة الوزارات، والبلديات، والأعمال التجارية، والنقابات، ووكالة العمل الفيدرالية؛ يتم إجراء عملية توجيه منهجية لكل تلميذ من الصف الدراسي الثامن حتى الانتقال من المدرسة إلى العمل أو الدراسة. ولإعداد الشباب لهذا الانتقال، يتم إجراء توجيه وظيفي عن طريق نقاط أساسية مُختلفة تعرف باسم العناصر الأساسية. وجميع هذه العناصر الأساسية تعتبر فعاليات مدرسية، وتنبني على بعضها بعضاً. يبدأ التوجيه المهني في مدرسة طفلك بدءاً من الصف الدراسي الثامن، مع العنصر القياسي "تحليل الإمكانات" (PA). حيث إن ذلك يُعزز رد الفعل الذاتي، وتنظيم الشباب لأنفسهم في عملية التوجيه المهني، ويوفر الأساس لاستكشاف المجالات المهنية المناسبة، وقصد التدريب العملي في المرحلة اللاحقة.

يُجرى تحليل الإمكانات بمعرفة مؤسسات تعليمية معتمدة. ويشمل ذلك مؤسسات التدريب التي يمكنها القيام بجملة أمور، من بينها استخدام التمويل العام لتنفيذ إجراءات الإعداد المهني. ومن ثم، يتم الإعلان عنها وفقاً لقانون المشتريات العامة المُطبق. كما يتم تحديد المحتوى والمعايير التنظيمية في وصف الخدمة هذه.

المهام يتم تنفيذها بالاستعانة بمكتب تعزيز العمليات التجارية الحكومي للغرفة التجارية في شمال الراين - ويستفاليا (LGH).

وتوفر لك المدرسة معلومات تفصيلية حول تحليل الإمكانات الذي يقوم مقدم الخدمات المعني بتنفيذه في مكانك في صورة "وصف موجز" لمقدم الخدمة، والذي يعتبر جزءاً من معلومات الموافقة.



يُجرى تحليل الإمكانات خارج الإطار المدرسي؛ حيث إن التدريس له شكل مختلف (مرسوم وزارة المدارس والتعليم بتاريخ 21 أبريل 2020 بشأن التوجيه الوظيفي) حيث يُنفذ في إطار الفصل الدراسي.

جديرٌ بالذكر أن المشاركة في تحليل الإمكانات تطوعية؛ حيث لا يشارك سوى التلاميذ ممن وقَّع آباؤهم على إعلان الموافقة المستتيرة المرفق على جمع البيانات الشخصية المذكورة أدناه، ومعالجتها، واستخدامها. إذا لم يشارك التلاميذ؛ فلن يتعرضوا لأي مساوئ في المدرسة.

تُقدِّم المدرسة للتلاميذ غير المشاركين عرضاً للتوجيه المهني دون جمع البيانات الشخصية ومعالجتها. ومن ثم، يمكن لهؤلاء التلاميذ المشاركة في العناصر القياسية الأخرى طالما لم تكن مدعومة من مقدم الخدمة. وينطبق ذلك على استكشاف المجال المهني (BFE) الذي يراعه مقدم الخدمات، وعلى دورة التدريب العملي (PK) التي يدعمها مقدم الخدمات. حيث إن كل من استكشاف المجال المهني (BFE)، ودورة التدريب العملي (PK) متاح.

للمواصلة:

في فعالية المعلومات المُجراة في المدرسة، يقوم مقدمو الخدمات بإبلاغ أولياء الأمور بالطرق المستخدمة في تحليل الإمكانات، وأي بيانات (مراقبة) سيتم

جمعها. يتلقى جميع الآباء - سواء الحاضرين أو الغائبين - هذه المعلومات الكتابية، ويحصلون على الوصف المختصر لمقدم الخدمة حول تحليل الإمكانيات حتى يتسنى لهم الحصول على معلومات شاملة، ولتتمكن من اتخاذ قرار بشأن مشاركة طفلهم على هذا الأساس.

في يوم تحليل الإمكانيات، يُراقب الخبراء التلاميذ المشاركين خلال أداء التدرّيبات المختلفة. وهذه التمارين عبارة عن مزيج من أنواع المهام المختلفة ذات التوجه العملي (تمارين البناء، وتمارين التعاون، وما إلى ذلك)، والتي لها أشكال اجتماعية (المهام الفردية، والمهام مع الفريق وشريك العمل، وما إلى ذلك)، وفيها يلاحظ أحد الخبراء أربعة شباب في آن واحد. ويتم جمع بيانات الملاحظة، والتي يتم دمجها في نتيجة تحليل الإمكانيات. بعد تنفيذ عملية التحليل، يقوم التلاميذ بملء استمارة الملاحظات، والتأكد من أن الاستبيان يُجرى بصورة مجهولة الهوية.

في بعض الحالات الفردية، يقوم موظفو جهات التنسيق البلدية، ومجلس الإشراف المدرسي بإجراء عمليات فحص مفاجئة، والتي يكمن الغرض الوحيد منها في ضمان جودة تحليل الإمكانيات، والتحقق فقط من المحتوى والتنفيذ المنظمين، والمطابقين للتعليمات. مكتب تعزيز العمليات التجارية الحكومي (LGH) - والذي يُجري أيضًا عمليات فحص مفاجئة - هو الجهة المسؤولة عن التحقق من الامتثال لمعايير وصف الخدمات من ناحية التكليف، ومن الناحية التعاقدية في الموقع. من خلال دورها كممول، يمكن لوكالة العمل الفيدرالية حضور عمليات الفحص بشكل عشوائي. بموجب تلقي إشعار مسبق، يحضر موظفو الدعم العلمي أيضًا من أجل إجراء التقييم في بعض الحالات الفردية. يتم التأكد من عدم إرسال أي بيانات شخصية خاصة بالتلاميذ إلى أي من موظفي المؤسسات المذكورة. بالإضافة إلى ذلك، فهم لا يحتفظون بسجلات للتلاميذ الفرديين.

في حالات الحاجة الخاصة للرعاية، يمكن للمدرسين المشاركة في تحليل الإمكانيات بموجب موافقة الآباء، وبالتشاور مع مقدم الخدمة المختص. إذا لزم الأمر، يمكن أن يتواجد مساعدا الاندماج؛ لمساعدة الشباب ممن يحتاجون إلى دعم تربوي خاص أثناء تحليل الإمكانيات.

يُسلم موظفو مقدم الخدمات نتائج تحليل الإمكانيات إلى التلاميذ في جلسة تقييم، ويكون الآباء حاضرين أيضًا إن أمكن. بعد مقابلة التقييم مباشرة، يقوم مقدم الخدمة بحذف جميع البيانات الشخصية. إذا فقدت المستندات التي تسلمتها، فلن يمكن إنشاؤها مرة أخرى.

قوائم المشتركين (مع البيانات التالية: يتم إرسال اسم العائلة، والاسم الأول، وتاريخ الميلاد، والجنس، وتأكيد تقديم الموافقة المستنيرة) إلى مكتب تعزيز العمليات التجارية الحكومي (LGH)، ولن يتم استخدامهم هناك إلا لأغراض الفوترة، ثم يتم إتلافها بعد خمس سنوات.

سيتم الاحتفاظ بإعلان الموافقة المستنيرة الموقع في المدرسة لمدة خمس سنوات، ثم يتم تدميره. يُمكن إلغاء الموافقة في أي وقت بأثر مستقبلي دون أن يتعرض طفلك لأي مسأول قانونية جراء ذلك. في حالة إلغاء موافقتك، سيتم حذف جميع البيانات الشخصية على الفور. يجب الإعراب عن إلغاء الموافقة إلى المدرسة التي تتوسط في تنفيذ عملية إلغاء الموافقة مع الجهات الأخرى، إذا لزم الأمر.



## الموافقة المستنيرة

لقد حصلت على المعلومات الخاصة بالموافقة المستنيرة حول تحليل الإمكانيات، وعلى الوصف الموجز لمقدم الخدمة حول سير تحليل الإمكانيات، وفهمت ما به، وأوافق أن طفلي

الفصل الدراسي

الاسم، الاسم الأول للتلميذ/ التلميذة

يُشارك في الإجراءات سائلة الذكر الخاصة بتحليل القدرات الكامنة، وأنه في إطار هذا الإجراء، ستتم معالجة بياناته الشخصية - كما هو موضح في المعلومات.

المكان، والتاريخ، والتوقيع

اسم الآباء